

TRINITY COLLEGE CAMBRIDGE



Dean of Chapel
The Revd Dr Michael Banner

Director of Music
Stephen Layton

Chaplains
The Revd Paul Dominiak
The Revd Andrew Bowyer
Temporary Chaplain – Easter Term

Organ Scholars
Eleanor Kornas
Owain Park

CHORAL EVENSONG

Sunday 24 May 2015

Whit Sunday

ORGAN MUSIC BEFORE EVENSONG

Douglas Hollick (Clare College, Cambridge)

5 Versets on Veni Creator Spiritus (de Grigny)

Grand plein jeu, en taille à 5

Fugue à 5

Duo

Récit de Cromorne

Dialogue sur les Grands Jeux

Komm, heiliger Geist, Herre Gott,

BuxWV 199 (Buxtehude)

Komm, Gott, Schöpfer, heiliger Geist,

BWV 631 (Bach)

*Welcome to this service of Choral Evensong
sung by The Choir of Trinity College Cambridge*

*Please ensure that all electronic devices,
including cameras, are switched off*

The congregation stands when the choir and clergy enter the Chapel. The opening hymn will follow unannounced.

HYMN

NEH 137

DOWN AMPNEY

*Words: Bianco da Siena (d. 1434)
trans. Richard Frederick Littledale (1833–90)
Music: Ralph Vaughan Williams (1872–1958)
CCLI Licence No. 808452*

The minister reads

Dearly beloved brethren, the Scripture moveth us in sundry places, to acknowledge and confess our manifold sins and wickedness; and that we should not dissemble nor cloak them before the face of Almighty God our heavenly Father; but confess them with an humble, lowly, penitent, and obedient heart; to the end that we may obtain forgiveness of the same, by his infinite goodness and mercy.

And although we ought, at all times, humbly to acknowledge our sins before God; yet ought we most chiefly so to do, when we assemble and meet together to render thanks for the great benefits that we have received at his hands, to set forth his most worthy praise, to hear his most holy Word, and to ask those things which are requisite and necessary, as well for the body as the soul.

Wherefore I pray and beseech you, as many as are here present, to accompany me with a pure heart, and humble voice, unto the throne of the heavenly grace, saying after me;

All say, kneeling

Almighty and most merciful Father;

**We have erred, and strayed from thy ways
like lost sheep.**

**We have followed too much the devices and
desires of our own hearts.**

We have offended against thy holy laws.

We have left undone those things

which we ought to have done;

and we have done those things

which we ought not to have done;

and there is no health in us.

**But thou, O Lord, have mercy upon us,
miserable offenders.**

Spare thou them, O God, which confess their faults.

Restore thou them that are penitent;

according to thy promises declared unto

mankind in Christ Jesu our Lord.

And grant, O most merciful Father, for his sake;

that we may hereafter live a godly,

righteous, and sober life,

to the glory of thy holy name.

Amen.

The minister then says the ABSOLUTION

Almighty God, the Father of our Lord Jesus Christ,

who desireth not the death of a sinner, but rather

that he may turn from his wickedness and live;

and hath given power, and commandment to his

Ministers, to declare and pronounce to his people,

being penitent, the Absolution and Remission of

their sins: He pardoneth and absolveth all them that

truly repent, and unfeignedly believe his holy Gospel.

Wherefore let us beseech him to grant us true

repentance, and his Holy Spirit, that those things

may please him, which we do at this present;

and that the rest of our life hereafter may be pure

and holy; so that at the last we may come to his

eternal joy; through Jesus Christ our Lord.

Amen.

RESPONSES

Smith

O Lord, open thou our lips.

And our mouth shall shew forth thy praise.

O God, make speed to save us.

O Lord, make haste to help us.

Glory be to the Father, and to the Son:

and to the Holy Ghost;

As it was in the beginning, is now, and ever shall be:

world without end. Amen.

Praise ye the Lord.

The congregation sits for PSALM 119: 1–8

Blessed are those that are undefiled in the way:
and walk in the law of the Lord.

Blessed are they that keep his testimonies:
and seek him with their whole heart.

For they who do no wickedness: walk in his ways.

Thou hast charged: that we shall diligently keep
thy commandments.

O that my ways were made so direct:
that I might keep thy statutes!

So shall I not be confounded: while I have respect
unto all thy commandments.

I will thank thee with an unfeigned heart:
when I shall have learned the judgements
of thy righteousness.

I will keep thy ceremonies:
O forsake me not utterly.

Glory be to the Father, and to the Son:
and to the Holy Ghost;

As it was in the beginning, is now, and ever shall be:
world without end. Amen.

The FIRST LESSON is read

A reading from the Book of Job.

Then the Lord answered Job out of the whirlwind,
and said, Who is this that darkeneth counsel by
words without knowledge? Gird up now thy loins
like a man; for I will demand of thee, and answer
thou me.

Who hath divided a watercourse for the overflowing
of waters, or a way for the lightning of thunder;
To cause it to rain on the earth, where no man is;
on the wilderness, wherein there is no man;
To satisfy the desolate and waste ground; and to
cause the bud of the tender herb to spring forth?
Hath the rain a father? or who hath begotten the
drops of dew? Out of whose womb came the ice?
and the hoary frost of heaven, who hath gendered it?
The waters are hid as with a stone, and the face
of the deep is frozen. Canst thou bind the sweet
influences of Pleiades, or loose the bands of Orion?
Canst thou bring forth Mazzaroth in his season?
or canst thou guide Arcturus with his sons?
Knowest thou the ordinances of heaven? canst thou
set the dominion thereof in the earth? Canst thou
lift up thy voice to the clouds, that abundance of
waters may cover thee? Canst thou send lightnings,
that they may go and say unto thee, Here we are?
Who hath put wisdom in the inward parts? or who
hath given understanding to the heart? Who can
number the clouds in wisdom? or who can stay
the bottles of heaven, When the dust groweth into
hardness, and the clods cleave fast together?

Job 38: 1–3, 25–38

All stand for the MAGNIFICAT

Primi toni

Victoria

All sit for the SECOND LESSON

A reading from the Epistle of Paul to the Colossians.

Giving thanks unto the Father, which hath made us meet to be partakers of the inheritance of the saints in light: Who hath delivered us from the power of darkness, and hath translated us into the kingdom of his dear Son: In whom we have redemption through his blood, even the forgiveness of sins: Who is the image of the invisible God, the firstborn of every creature: For by him were all things created, that are in heaven, and that are in earth, visible and invisible, whether they be thrones, or dominions, or principalities, or powers: all things were created by him, and for him: And he is before all things, and by him all things consist. And he is the head of the body, the church: who is the beginning, the firstborn from the dead; that in all things he might have the preeminence. For it pleased the Father that in him should all fulness dwell; And, having made peace through the blood of his cross, by him to reconcile all things unto himself; by him, I say, whether they be things in earth, or things in heaven.

Colossians 1: 12–20

All stand for the NUNC DIMITTIS

Tone I

Plainsong

All turn East and say THE APOSTLES' CREED

I believe in God

**the Father Almighty,
maker of heaven and earth:**

**And in Jesus Christ his only Son our Lord,
who was conceived by the Holy Ghost,
born of the Virgin Mary,
suffered under Pontius Pilate,
was crucified, dead, and buried:
he descended into hell;
the third day he rose again from the dead;
he ascended into heaven,
and sitteth on the right hand of God
the Father Almighty;
from thence he shall come to judge
the quick and the dead.**

**I believe in the Holy Ghost;
the Holy Catholick Church;
the Communion of Saints;
the forgiveness of sins;
the Resurrection of the body,
and the life everlasting.
Amen.**

The Lord be with you.
And with thy spirit.

Let us pray.

All kneel

Lord, have mercy upon us.
Christ, have mercy upon us.
Lord, have mercy upon us.

Our Father
which art in heaven,
hallowed be thy Name,
thy kingdom come, thy will be done,
in earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread;
and forgive us our trespasses,
as we forgive them that trespass against us;
and lead us not into temptation,
but deliver us from evil. Amen.

RESPONSES

O Lord, shew thy mercy upon us.
And grant us thy salvation.

O Lord, save the Queen.
And mercifully hear us when we call upon thee.

Endue thy ministers with righteousness.
And make thy chosen people joyful.

O Lord, save thy people.
And bless thine inheritance.

Give peace in our time, O Lord.
Because there is none other that fighteth for us,
but only thou, O God.

O God, make clean our hearts within us.
And take not thy Holy Spirit from us.

THE COLLECT OF THE DAY

God, who as at this time didst teach the hearts of thy faithful people, by the sending to them the light of thy Holy Spirit; Grant us by the same Spirit to have a right judgement in all things, and evermore to rejoice in his holy comfort; through the merits of Christ Jesus our Saviour, who liveth and reigneth with thee, in the unity of the same Spirit, one God, world without end. Amen.

THE COLLECT FOR PEACE

O God, from whom all holy desires, all good counsels, and all just works do proceed: Give unto thy servants that peace which the world cannot give; that both our hearts may be set to obey thy commandments, and also that by thee we being defended from the fear of our enemies may pass our time in rest and quietness; through the merits of Jesus Christ our Saviour. Amen.

THE COLLECT FOR AID AGAINST ALL PERILS

Lighten our darkness, we beseech thee, O Lord; and by thy great mercy defend us from all perils and dangers of this night; for the love of thy only Son, our Saviour, Jesus Christ. Amen.

All sit for the ANTHEM

Der Geist hilft unser Schwachheit auf,
BWV 226 (1729)

Der Geist hilft unser Schwachheit auf, denn wir wissen nicht, was wir beten sollen, wie sich gebühret; sondern der Geist selbst vertritt uns aufs beste mit unaussprechlichem Seufzen.

Der aber die Herzen forschet, der weiß, was des Geistes Sinn sei; denn er vertritt die Heiligen nach dem, das Gott gefället.

Du heilige Brunst, süßer Trost,
nun hilf uns fröhlich und getrost
in deinem Dienst beständig bleiben,
die Trübsal uns nicht abtreiben.
O Herr, durch dein Kraft uns bereit
und stärk des Fleisches Blödigkeit,
daß wir hie ritterlich ringen,
durch Tod und Leben zu dir dringen.
Halleluja.

The Spirit helps us in our weakness; for we do not know how to pray as we ought, but that very Spirit intercedes with sighs too deep for words.

And God, who searches the heart, knows what is in the mind of the Spirit, because the Spirit intercedes for the saints according to the will of God.

*O holy flame, and comfort sweet,
help us now, so that joyfully and contentedly
we may remain in your service
and not be cast out in misery.
O Lord, through your might prepare us,
strengthen the weakness of our flesh,
that we might graciously strive
through death and life to reach your presence.
Alleluia.*

*Words: Romans 8 vv. 26, 27; Martin Luther (1483–1546)
Music: Johann Sebastian Bach (1695–1750)*

THE ADDRESS

Christianity and Global Warming

Dr Hilary Marlow

*Course Director, Faraday Institute for Science
and Religion, and Fellow and Director of Studies,
Girton College, Cambridge*

All stand for the HYMN

NEH 140

ALL FOR JESUS

Words: Brian Foley (1919–2000)
Music: John Stainer (1840–1901)
CCLI Licence No: 176476

THE BLESSING

*All remain standing as the choir, clergy
and Fellows recess*

VOLUNTARY

Prelude and Fugue in G, BWV 541

Bach

THIS TERM'S CHARITABLE CAUSES

Wintercomfort

*supporting people who are homeless or at risk
of losing their homes*

www.wintercomfort.org.uk

WaterAid UK

*transforming lives in 26 countries worldwide to help
communities access safe water and sanitation*

www.wateraid.org/uk

NEXT SUNDAY'S PREACHER

Professor Simon Ditchfield (University of York),
will be speaking on *Christianity and Other Cultures*

The texts of this term's sermons may be found
on the Chapel website.

THIS EVENING'S MUSIC

Tomás Luis de Victoria was one of the most important composers of the Counter-Reformation, working in Spain and Italy in the late 16th and early 17th centuries. He trained first as a choirboy in Ávila Cathedral before going to Rome in 1565 with a grant from King Philip II. Victoria was not only a composer, but also an accomplished organist and singer, as well as a Catholic priest. Tonight's anthem is Victoria's extended 8-part setting of the Ave Maria for double choir. The antiphonal writing alternates passages of homophony and polyphony as well as moving through both triple and duple metres.

Der Geist hilft unser Schwachheit auf is one of six motets reliably attributed to Johann Sebastian Bach. It was written in 1729 for the funeral of Johann Heinrich Ernesti, a Professor at Leipzig. The text combines verses from Paul's Epistle to the Romans with the final verse of a Lutheran hymn for Pentecost. Rather than writing a solemn piece for mourning, Bach conveys the descent of the Holy Spirit through the music. This is most apparent in the opening section: the scoring of the music for double choir, and the long run on the word 'Geist' evoke the chaotic glossolalia experienced by the Apostles on Pentecost, as recorded in Acts 2: 1–13.

REGULAR CHAPEL SERVICES

Sunday	9.00 am	Eucharist & breakfast
	6.15 pm	Choral Evensong
Monday to Saturday	8.45 am	Morning Prayer
Monday, Wednesday	6.15 pm	Evening Prayer
Tuesday, Thursday	6.15 pm	Choral Evensong

EVENTS THIS WEEK

All members of the College community are welcome.

Christian Meditation

Tuesday 26 May • 9.00 pm • M6 Blue Boar
*20 minutes of stillness, silence and prayer followed
by refreshments. No prior experience necessary.
Andrew (adb69)*

Chaplain's Tea

Thursday 28 May • 4.00–5.00 pm • M6 Blue Boar
*Take a break from studies and enjoy tea, cake
and conversation. Andrew (adb69)*

www.trinitycollegechapel.com

